

**Darius Milhaud**

**Der 129. Psalm**

**Klavierauszug**

**UE 11713**

# ORCHESTRE

1 Petite Flûte

1 Grande Flûte

1 Hautbois

1 Clarinette en si b

1 Clarinette basse en si b

1 Basson

1 Trompette en ut

Batterie (Tambourin, Tambour, Cymbales, Grosse Caisse)

Harpe

Cordes (2-2-2-2-2)

Aufführungsdauer } 8 Min.  
Durée d'exécution }

à la mémoire de Leò Latll

# PSAUME 129 ~ PSALM 129

(Vulgate 128)

Traduction Paul Claudel  
Deutsch von R. S. Hoffmann

DARIUS MILHAUD  
(1919)

*Modéré*

*Baryton*

*Piano I* *f*

*Piano II* *mf*

Du fond de la pro - fon - deur j'ai é - le -  
 Aus tief - ster Tie - fe er - he - be ich mei - ne

- vé un cri vers toi Sei - gneur, - Sei -  
 Stim - me auf, o Herr, zu Dir, o

-gneur é - cou - te ma voix ! Et que soient tes o - reil - les  
 Herr, er - hō - re Du mich. Dei - ne Oh - ren, o Herr, lass

at - ten - ti - ves à la voix de ma dé - pré - ca - tion.  
 sie auf - mer - ken auf die Stim - me mei - nes Fle - hens.

*p*

*pp*

Si tu ob - ser - ves mes fou - tes, Sei - gneur oh ! Sei - gneur !  
 So Du willst zu - rech - nen Sün - den, wer wird da, o Herr,

*p*

*mp*

com - ment fai - re pour le - nir !  
 wer wird da be - stehn ?

*p*

*mp*

Par - ce - qu'en toi il y  
Denn bei Dir, Herr, ist Ver -

*mf*

*pp*

a un re - cours fa - vo - ra - ble, et à cau - se de ta  
- ge - bung, auf daß man Dich fürch - te. Ich hof - fe auf

pro - pre là      je t'ai      sou - te - nu      Sei - gneur.  
 Dich, o Herr,      auf Dich      und Dein      Wort,      o Herr.

Mon âme a ten - u      bon      dans la pa - ro - le qu'il a di - te      mon  
 Mei-ne See - le      har -      ret und ich      hoff' auf Sei - ne Wor - te,      mei - ne



âme - a es - pé - ré dans le Sei - gneur, de - puis ma  
 See - le har - ret auf den Herrn von ei - ner

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in French and German. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a complex texture with many chords and arpeggiated figures. The key signature is G major.

pri - se de po - ste au ma - tin jusqu' à la nuit es - père Is - ra -  
 Mor - gen - wa - che und war - tel bis zu der an - dern. Is - ra - el

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in French and German. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a complex texture with many chords and arpeggiated figures. The key signature is G major. The system includes dynamic markings: *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte).

el - dans le Sei - gneur Par - ce - que dans le Sei - gneur mi - sé - ri - cor - de  
 hof - fe, hoff' auf den Herrn, denn bei dem Herrn ist Gna - de und Er - lö - sung

com - pen - se en lui la ré - demp - tion, Et c'est lui qui sau -  
 und viel Barm - her - zig - keit bei ihm. Und er ist's der er -

8

*mp*

*p*

- ra ——— ré - di - mer Is - ra - el de lou - tes ses in - i - qui - tés é -  
 - lō ——— sen, er - lō - sen wird Is - ra - el aus al - len sei - nen gros - sen

8

- nor — mes.  
 Sün — den.

8

*pp*